



# swisstransplant news



Monika Erb

«Oui»  
pour le don  
d'organes! 4

Se faire  
mutuellement  
cadeau de la vie 8

Tx Game 10

Différents organes –  
une seule solution  
(de perfusion)? 12

**Infos  
et cartes de donneurs**

Téléphone 0800 570 234  
info@swisstransplant.org  
www.swisstransplant.org



### *Chère lectrice, cher lecteur,*

Vous êtes surpris de voir un mannequin en couverture de «Swisstransplant News»? Vous vous demandez ce que la finaliste de Misse Suisse 2001 a avoir avec le don d'organe et la transplantation? – Monika Erb prend position pour le don d'organes et soutient ainsi la mission de Swisstransplant. Nous nous réjouissons de ce «oui» éminent pour le don d'organe.

Dans le numéro présent des personnes concernées par la transplantation prennent de nouveau la parole: l'article «Mutuellement se faire cadeau de la vie» raconte l'histoire d'une transplantation du foie, où une mère a retrouvé la joie de vivre grâce au don vivant de sa fille.

En juin l'accent tourne autour du sujet de l'explantation, avec un article qui parle du prélèvement des organes et un autre qui est consacré aux solutions de perfusion. En outre des sujets tels que les couvertures d'assurance et la grossesse après une transplantation sont abordés.

*Marc Marthaler, Rédacteur en chef*

#### Sommaire

Editorial	2
European children heart list (ECHL)	3
«Oui» pour le don d'organes	4
Grossesses après transplantation	4
Tout ce que vous avez toujours voulu savoir au sujet «assurances»	6
Se faire mutuellement cadeau de la vie	8
Tx-game	10
Le prélèvement d'organes, une opération délicate	11
Différents organes – une seule solution (de perfusion)?	12
Solutions du Tx-game	12
«Joie de vivre» – un concert pas comme les autres	14
Swisstransplant à Montreux et au Paléo	14

## European children heart list (ECHL)

Il arrive souvent que des cœurs de donneurs enfants ne peuvent pas être attribués. Ceci pour différentes raisons, mais ce sont souvent des problèmes de logistique qui sont en cause. Etant donné que le temps presse pour trouver un receveur adéquat, il est extrêmement important de pouvoir agir rapidement. Des donneurs enfants sont rares et heureusement des receveurs de cœurs d'enfant également.

Les organisations de transplantation européennes travaillent ensemble au-delà des frontières nationales. Souvent les différentes organisations ont évoqué le souhait d'établir une liste européenne pour des receveurs pédiatriques de cœur. Swisstransplant a ainsi pris en main ce projet dont est issu la liste européenne des receveurs de cœurs pédiatriques. Il s'agit d'un site internet, protégé par un mot de passe où des enfants jusqu'à l'âge de 12 ans peuvent être listés. Tous les membres de la EOEO (European Organ Exchange Organisation) disposent d'un accès. L'administration et l'hébergement du site sont assurés par Swisstransplant. L'objectif de ce projet est de pouvoir aider nos jeunes patients et de pouvoir agir le plus rapidement possible. L'ECHL a été mise en ligne le 1<sup>er</sup> mai. Pour l'instant nous ne pouvons fournir de chiffres mais nous nous attendons à une utilisation conséquente et espérons pouvoir aider davantage les enfants en attente d'un cœur.

S.W.



Elia G., transplanté du cœur



### IMPRESSUM

#### Editeur

Fondation nationale suisse pour le don et la transplantation d'organes

#### Direction

PD Dr Franz Immer (F.I.)  
Laupenstrasse 37, CH-3008 Berne  
E-Mail: franz.immer@swisstransplant.org

#### Rédaction

Marc Marthaler (M.M.)  
Franz Immer (F.I.)  
Susanna Wälchli-Bhend (S.W.)

#### Mise en pages

Anna Röthlisberger  
Stämpfli Publikationen SA, Berne

#### Production intégrale

Stämpfli Publikationen SA, Berne

#### Délai de rédaction

für Nr. 5: 31 juillet 2009

#### Adresses Swisstransplant

Présidente  
M<sup>me</sup> Trix Heberlein  
Tobelmülistrasse 20,  
8126 Zumikon

#### Administration Swisstransplant

M<sup>me</sup> Ursula Hertig  
Tél. +41 31 380 81 33  
Fax +41 31 380 81 32  
info@swisstransplant.org  
Laupenstrasse 37,  
3008 Berne

#### Coordination nationale

Laupenstrasse 37, 3008 Berne  
Tél. +41 31 380 81 40  
coordination@swisstransplant.org

#### Internet

www.swisstransplant.org

#### Cartes de donneurs

info@swisstransplant.org  
Tél. 0800 570 234 (0.00CHF)



Monika Erb, Mannequin,  
autrefois assistante médicale  
[www.monikaerb.ch](http://www.monikaerb.ch)



PD Dr. med. L. Raio Médecin  
chef adjoint Gynécologie et  
obstétrique Clinique Universitaire,  
Berne

## «Oui» pour le don d'organes

Je savoure chaque seconde de ma vie. On ne sait jamais ce que le lendemain nous réserve ...

Néanmoins je me suis déjà posé la question du don d'organes en tant qu'adolescente. Peut-être c'est dû au fait que j'ai perdu mes grands-parents très tôt et que j'ai dû aborder le sujet de la mort. Et également parce que durant mon apprentissage d'assistante médicale j'avais beaucoup à faire à des personnes malades.

### Don d'organes OUI / NON?

Ma réponse est OUI! OUI, parce qu'avec un don j'offre une nouvelle vie et une nouvelle qualité de vie à toute une famille.

### Pourquoi pas NON?

Je me mets dans la situation de quelqu'un qui est en attente d'un organe. A ce moment je ne dirai PAS NON non plus, si ça pouvait me sauver la vie. C'est pour cela que je m'investis de tout cœur pour Swisstransplant et pour le don d'organe.

M.E.

## Grossesses après transplantation

### Une grossesse après une transplantation d'organes est possible

Depuis les premières grossesses couronnées de succès après une transplantation à partir de l'année 1957, le nombre de femmes enceintes a augmenté de façon permanente. Cette tendance a été favorisée par des améliorations continues des méthodes chirurgicales ainsi que par un développement rapide des traitements immunosuppresseurs. Néanmoins, il existe un risque plus élevé d'avoir des complications comme l'hypertension et le diabète, durant une grossesse. Le taux des accouchements prématurés ainsi que le taux des césariennes sont alors nettement plus élevés et le poids des nouveaux nés se situe souvent en dessous de 2500 g. Dans le cas où les maladies, comme le diabète et l'hypertension, sont sous contrôle avant la grossesse et que l'organe transplanté fonctionne bien, on peut s'attendre à un déroulement favorable de la grossesse.

### Il ne faudrait pas planifier une grossesse trop tôt

Il est recommandé d'attendre au moins un an après une transplantation. C'est la raison pour laquelle une prévention optimale est très importante. Il faut veiller aux interactions entre la pilule et les immunosuppresseurs ainsi qu'aux maladies concomitantes comme l'hypertension et le diabète.

Le stérilet est une contraception optimale. Les vaccinations doivent être effectuées avant une transplantation ou avant une grossesse, ces femmes ont à un risque plus élevé de défaillance de la vaccination ou d'infections. Pendant la grossesse il faut également faire attention à d'autres infections virales comme l'herpes simplex ou du cytomégalovirus. Des examens réguliers (examen de prévention, test PAP) ainsi qu'une vaccination HPV chez des jeunes femmes avant le premier rapport aident à éviter des problèmes.

### Choix de l'immunosuppression

Le choix de l'immunosuppression est très important et pendant la grossesse il faut faire des contrôles sanguins réguliers. Avec ces médicaments, la plupart des

## Votre partenaire pour la transplantation



**Chaque ligne de vie  
raconte une histoire**

“

**S'il faut allaiter  
ou non pendant une  
thérapie immunosuppres-  
sive est sujet à controver-  
se et doit être discuté au  
cas par cas.**

”



**Regula Palladino, experte diplômée dans le domaine des assurances sociales et «patient relations manager» de la pharmacie spéciale Mediservice**

enfants se développent bien. Toutefois des immunosuppresseurs récents ont été associés à des déformations et il faut les utiliser avec précaution. En ce qui concerne l'antihypertenseur du groupe des ICE ou inhibiteurs de l'enzyme de conversion, il faudrait les remplacer par des médicaments plus sûrs pour l'enfant à naître. S'il faut allaiter ou non pendant une thérapie immunosuppressive est sujet à controverse et doit être discuté au cas par cas. De toute façon il faut également faire des analyses du taux sanguin des médicaments chez l'enfant allaité.

Une collaboration étroite et interdisciplinaire entre les différents spécialistes peut optimiser les résultats d'une grossesse après une transplantation.

L.R.

### *Tout ce que vous avez toujours voulu savoir au sujet «assurances»*

Au cours d'une maladie chronique les personnes concernées doivent se pencher sur de nombreuses questions en ce qui concerne les assurances sociales. Regula Palladino, experte diplômée dans le domaine des assurances sociales et «patient relations manager» de la pharmacie spéciale Mediservice a démontré dans son exposé lors du 6ième colloque pour des personnes ayant subi une transplantation à quoi les personnes concernées doivent faire attention dans le contexte des assurances de maladie, de l'assurance complémentaire et d'invalidité ainsi que des indemnités journalières. Voici un résumé des informations les plus importantes:

#### **Assurance de base**

L'assurance de base est obligatoire depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1996 pour des résidents Suisses. Il n'existe pas de réserve concernant la santé et le volume des prestations est prescrit par loi de l'assurance maladie (KVG). Des primes homogènes sont appliquées pour les assurés d'une même caisse et d'une même région. Les enfants et les adolescents en formation payent des primes inférieures. Des personnes se situant dans un environnement économiquement modeste ont, sous certaines conditions, droit à une réduction des primes. Les personnes avec une maladie chronique devraient choisir un modèle standard et une franchise basse. Même une personne atteinte d'une maladie chronique a le droit de changer l'assurance de base en fin d'année. La résiliation de l'assurance de base doit se faire à la fin du mois de novembre. Avant de changer la caisse d'assurance, il est toujours recommandé de bien comparer non seulement le prix des primes mais également les prestations de la caisse en relation avec les décomptes, les remboursements, les renseignements téléphoniques, les consultations ainsi que des offres supplémentaires éventuelles.

#### **Assurances complémentaires**

Les assurances complémentaires sont soumises à la loi de l'assurance privée et sont facultatives. La personne qui sollicite une assurance doit remplir une déclaration de santé. Des refus ou des réserves sont admissibles, les primes sont calculées en fonction des risques, c'est-à-dire en fonctions de l'âge et du sexe. A partir de 60 ans il n'est plus possible de changer la caisse. Dans le cas d'une maladie chronique il ne faut pas résilier son contrat puisqu'il ne sera plus possible de conclure un nouveau contrat.

Un ou deux mois après le début d'une incapacité de travail il est recommandé de faire une première annonce auprès de l'assurance d'invalidité (AI). Cette annonce n'est pas considérée comme étant une inscription. Avec cette ainsi nom-

mée «discussion de saisi précoce» un bilan est fait sur le plan médical, social et professionnel. Si après cette discussion l'assurance d'invalidité estime que les conditions pour des prestations ont été remplies la personne peut s'inscrire définitivement.

### Assurance invalidité

Après l'inscription définitive le bureau de l'assurance d'invalidité prend des mesures d'urgence. Pendant cette l'intervention du début il n'existe aucun droit sur des indemnités journalières. Les mesures d'urgence se basent sur l'adaptation du poste du travail, sur des cours de formation, sur l'orientation professionnelle, sur des programmes de préoccupation ainsi que sur la réhabilitation sociale professionnelle. Les mesures d'urgence durent au maximum 6 mois. Ceux qui ne se présentent pas

pour une discussion de saisi précoce devrait s'inscrire auprès de la caisse d'invalidité au plus tard cinq mois après le début de l'incapacité de travail. Les clarifications administratives durent 6 mois. Une rente éventuelle sera versée au plus tôt après un temps d'attente de 12 mois, une inscription tardive a donc des conséquences puisque la rente ne sera pas versée rétroactivement.

Des personnes ayant droit soit à une indemnité d'invalidité, soit à une indemnité de vieillesse ont également la possibilité de bénéficier d'une indemnité de démunis afin de couvrir partiellement les frais de base (soins du corps, transferts, mobilité, nourriture). Le droit d'indemnisation commence après un an de pauvreté continue.

Des personnes dont les revenus imputables ne couvrent pas les frais reconnus par la loi ont le droit à des indemnités complémentaires qui peuvent être demandées dans la commune. Une telle demande entraîne par contre la vue sur toutes les finances de la personne.

### Consultation

Des informations appropriées et / ou une orientation professionnelle permettent d'éviter des situations désagréables et aussi de gagner plus de sécurité avec le contact avec les assurances. De ce fait, dans la cas d'un doute les personnes concernées devraient toujours se diriger vers un expert ou vers l'assurance en charge.

Les membres de» l'Association suisse des personnes ayant subies une transplantation«qui commandent leurs médicaments auprès de la pharmacie spéciale MediService ont le droit à une consultation concernant des conseils sur les assurances sociales par le MediService Pharma Care.



MediService AG, Zuchwil

“

Ce n'est pas encore  
le moment de mourir,  
j'aimerais avoir au moins  
une demi-douzaine  
de petits-enfants.

”

Mme Jäger et Mme Schmid  
(la fille et sa mère)

### *Se faire mutuellement cadeau de la vie*

#### **C'est l'histoire d'une fille qui a donné une partie de son foie à sa mère.**

Lorsque Madame Schmid a eu 50 ans, un cancer du foie a été diagnostiqué après une longue période de maladie d'origine inconnue! Cette tumeur avait déjà une taille de 13 cm et était si mal située qu'on ne pouvait l'enlever par une opération. Ont suivis des mois difficiles avec de la chimiothérapie. Avec le temps les infections se sont multipliées. C'est la raison pour laquelle Madame Schmid a séjourné de plus en plus souvent à l'hôpital.

Environ quatre ans plus tard on a commencé à parler d'une transplantation du foie et Madame Schmid a été inscrite en liste d'attente pour recevoir un foie. L'année d'après Madame Schmid passait presque tout son temps à l'hôpital. Il est devenu nécessaire de la nourrir par une sonde gastrique. Malheureusement on n'arrivait pas à trouver un foie compatible. La mort était son compagnon quotidien mais elle n'était pas prête à mourir: «Ce n'est pas encore le moment de mourir, j'aimerais avoir au moins une demi-douzaine de petits-enfants» était sa réponse lorsqu'un médecin a voulu faire un pronostic d'espérance de vie.



C'est à ce moment là qu'on a évoqué pour la première fois un don vivant de foie. A l'USZ où Madame Schmid était hospitalisée, des discussions avec toute la famille ont eu lieu. Son mari aurait beaucoup aimé donner une partie de son foie à son épouse malade, mais au cours des examens préliminaires on a dû constater que son foie ne convenait pas pour des raisons anatomiques. Les frères et sœurs se sont également proposés comme donneurs mais pour différentes raisons leurs foies ne correspondaient pas non plus.

Finalement on a posé la question aux deux filles, ce qui n'était pas chose facile pour Madame Schmid puisqu'elle trouvait que ses enfants n'étaient pas un dépôt de pièces de rechange.

Pour sa fille aînée, Madame Jäger, bien que mère de trois petits enfants, ce fut immédiatement clair et elle se souvient: «Dès le début j'ai senti que j'étais destinée à être donneuse et de ce fait je n'ai pas été surprise que tout convenait d'une façon optimale».

Désormais il fallait tout organiser, les maris de la mère et de la fille se partageaient les tâches ménagères et la garde des enfants pendant et après la transplantation pour une durée de cinq semaines.

«Par la présence de notre «histoire» et de l'opération dans des émissions télévisées comme Puls, Club et 10 vor 10 nous sommes d'un coup devenues des personnes connues, ce qui a donné lieu à beaucoup de belles conversations spontanées. Par courrier nous avons reçu plusieurs petites cartes de la part de gens que nous ne connaissions pas et dont les textes nous ont beaucoup touchés. Par contre, aller faire des courses au village était devenu une entreprise qui duraient longtemps puisque les gens ont commencé à me parler des émissions qu'ils avaient vues à la télé. L'intérêt et la participation d'autant de personnes à notre destin reste inoubliable» raconte Madame Jäger.

Hélas, le plus difficile était à venir. Après une bonne guérison juste après la transplantation ont suivi de nombreuses complications avec plusieurs opérations d'urgence. Madame Schmid a dû rester plus d'un mois à l'unité de soins intensifs, des semaines dont elle ne se souvient pratiquement pas. Tout au contraire de sa famille: «Pendant tout ce temps nous étions déchirés entre l'espoir et la peur, nous avons compté avec le pire et les pronostiques de l'unité de soins intensifs changeaient presque d'une heure à l'autre. Elles se situaient entre «pouvoir récupérer une bonne santé», «devenir un cas de soins permanents» et «la mort» se souvient la fille de Madame Schmid. A aucun moment elle n'a regretté sa décision d'avoir fait cadeau de son foie à sa mère. Un jour quelqu'un lui a dit: «ta mère t'a fait cadeau de ta vie et maintenant c'est toi qui lui en a fait cadeau».

Entre temps Madame Schmid se porte très bien et les pensées de mort sont bien lointaines. «Ensemble avec mon mari nous nous prenons souvent et volontiers le temps pour nos six petits-enfants» dit-elle en souriant!

S.W.

“

**Ta mère t'a  
fait cadeau de ta vie  
et maintenant c'est toi  
qui lui en a fait  
cadeau.**

”



## *Le prélèvement d'organes, une opération délicate*

En rapport avec le don d'organe, on pense souvent d'abord à la transplantation et on oublie parfois que les organes doivent être prélevés d'abord. Le prélèvement de plusieurs organes est très complexe et nécessite, en plus de la compétence des médecins, une bonne coordination des équipes en salle d'opération. Le prélèvement est une opération exigeante qui a un impact direct sur le succès de la transplantation, voyons cela de plus près.

En règle générale les organes sont prélevés par trois équipes: l'équipe pour le cœur, celle pour les poumons et l'équipe viscérale. Les organes thoraciques sont prélevés par la même équipe qui va ensuite procéder à la transplantation. L'équipe viscérale prélève le foie, les reins et les ilots, le pancréas est souvent prélevé par une autre équipe. Les différentes équipes sont en général composées par un chirurgien, un assistant et une instrumentiste.

### **Déroulement du prélèvement**

Dans un premier temps l'abdomen et le thorax du donneur sont ouverts. Ensuite les organes sont examinés (palpation) et on introduit des canules dans les grands vaisseaux. Jusqu'à ce stade, la circulation du sang est maintenue chez le donneur, le cœur bat donc encore. Cela signifie également que le donneur risque de devenir instable. Car tant la circulation que la respiration sont maintenues avec des médicaments et à l'aide de machines. C'est seulement après le clampage de l'aorte (=arrêt de la circulation du sang dans le vaisseau) que survient l'arrêt cardiaque. Ensuite les organes sont perfusés, c'est-à-dire qu'ils sont rincés avec une solution et refroidis à 4°C.

Ensuite a lieu le prélèvement des différents organes. Celui-ci suit un déroulement bien précis, car il est important de réduire au maximum le temps d'ischémie, soit le temps écoulé depuis le clampage et la perfusion de l'aorte additionné au temps pendant lequel l'organe est dans la glace jusqu'à la reperfusion de l'organe dans le receveur. Tous les organes n'ont pas la même tolérance ischémique et sont donc prélevés dans l'ordre suivant: d'abord les organes thoraciques (le cœur et les poumons) et ensuite les organes abdominaux; le foie, le pancréas, éventuellement l'intestin grêle et à la fin les reins.

Pendant toute cette opération qui peut durer jusqu'à huit heures, les différentes équipes doivent être minutées dans la coordination des étapes. Il faut éviter dans la mesure du possible, des temps d'attentes dans la salle d'opération tant de l'hôpital de prélèvement que dans les hôpitaux où les différents receveurs sont préparés pour la transplantation, ce qui n'est pas une entreprise facile.

### **Soins postopératoires**

Lorsque tous les organes ont été prélevés, l'abdomen et le thorax sont soigneusement fermés. Le seul signe visible qui reste est une suture. Le mort est lavé et ensuite couvert d'une chemise et d'un drap. Ensuite il est remis à la famille qui pourra procéder normalement à l'enterrement.

S.S.



**Dr. med. Stefan W. Schmid,**  
Chirurgie viscérale,  
Chef Soins continus



**prélèvement d'organes à l'Hôpital de l'Île à Berne**



Julius Weiss, collaborateur scientifique chez Swisstransplant

“

Pour la perfusion des organes on utilise en tout entre six et douze litres de solution.

”

### *Différents organes - une seule solution (de perfusion)?*

Les solutions de perfusion jouent un rôle important pendant le temps d'ischémie, soit le temps entre le prélèvement des organes et la transplantation. Ceci en particulier pour la conservation de la fonction de l'organe et les chances de survie du greffon pendant l'ischémie ainsi qu'après la transplantation.

Les solutions de perfusion servent avant tout à purger les vaisseaux des organes de leur sang et d'empêcher ainsi la coagulation sanguine qui cause des lésions aux vaisseaux. En outre, c'est grâce à la solution de perfusion que l'organe est refroidi rapidement, ce qui prévient l'acidose et l'œdème cellulaire. Pour la perfusion des organes on utilise en tout entre six et douze litres de solution, selon la composition de la solution utilisée. L'organe, refroidi à 4 degrés pendant le temps d'ischémie froide, permet de diminuer le métabolisme jusqu'à cinq à huit pourcent par rapport à son état normal et la plupart des réactions enzymatiques s'arrêtent temporairement. C'est ainsi que les cellules sont protégées et que leur besoin en énergie est réduit, ce qui a des conséquences positives pour la fonction de l'organe lors de la reperfusion et après la transplantation. Le refroidissement de l'organe, appelé hypothermie, n'est cependant pas sans problèmes, car la tolérance à l'ischémie des différents organes se situe, malgré des progrès essentiels dans ce domaine, autour de quelques heures et non de jours.

Dans les centres de transplantations Suisses, selon l'organe, plusieurs solutions de compositions chimiques différentes sont utilisées pour la perfusion. Swisstransplant évalue actuellement, s'il existe une solution de perfusion qui conviendrait pour tous les organes et qui pourrait être utilisée de manière standardisée par tous les centres de transplantation. L'avantage dans l'utilisation d'une solution unique serait que tous les organes soient perfusés avec la même solution, ce qui faciliterait le prélèvement des organes et qui permettrait de gagner un temps précieux dans la phase d'ischémie.

J.W.

### *Solutions du Tx-game (page 8)*

**1.** Explantation, **2.** Berne, **3.** Diabète, **4.** Gastroentérite, **5.** Cirrhose, **6.** Immunosuppression, **7.** Celsior, **8.** Swisstransplant, **9.** Niere, **10.** Thorax, **11.** Hémodialyse, **12.** Opération, **13.** Tamiflu, **14.** Coma, **15.** Sang  
Mot mystère: Transplantation



«Je serai contente de pouvoir compter sur la solidarité d'un donneur en cas d'urgence. C'est pourquoi j'ai moi aussi une carte de donneur!»

**Simone Niggli-Luder,  
14 fois championne du monde de course d'orientation**

Sans persévérance, pas de prestations de pointe. A l'occasion de notre double anniversaire – les 125 ans de Nationale Suisse et les 70 ans de la cotation en bourse de l'entreprise – nous avons fait un pari audacieux. Plus personne ne devrait attendre vainement un organe en Suisse. Des personnalités de renom de l'économie, du sport, de la politique et de la culture en Suisse soutiennent notre initiative.

Aidez-nous vous aussi – chaque carte de donneur compte!



[www.donneraveclecoeur.ch](http://www.donneraveclecoeur.ch)  
L'initiative de Nationale Suisse pour le don d'organes



l'art d'assurer

**nationale  
suisse**

Le don d'organes offre la vie

swiss transplant

**„La joie de vivre“**



**Swisstransplant - le concert pas comme les autres**

**Camerata Armin Jordan**  
Direction Benoît Willmann

Ufuk et Bahar Dördüncü Piano

**Narrateur**  
Alain Carré

Samedi, 18h00  
12 septembre 2009  
Bâtiment Forces Motrices  
2, Place de Volontaires - 1204 Genève

Des billets gratuits peuvent être commandés via:  
konzert@swisstransplant.org  
ou 031 380 81 43

## «Joie de vivre» - un concert pas comme les autres

Le concert donné en septembre de l'année dernière en mémoire des donateurs d'organes a connu un écho très positif. Cela nous renforce dans notre intention de continuer à marquer notre présence au sein de la population suisse ces prochaines années, en particulier aussi pour mieux faire connaître notre fondation et nos activités. Le don d'organes et la médecine de transplantation sont inévitablement associés à la mort et à la souffrance. C'est pourquoi il nous tient à cœur d'en montrer aussi l'autre face, à savoir la

perspective d'une nouvelle vie ainsi qu'un regain de qualité de vie. C'est donc à dessein que nous avons placé notre prochain concert sous le thème emblématique de la «joie de vivre». L'œuvre de Picasso du même nom fera office de devise et figurera aussi bien dans notre documentation que dans nos programmes imprimés. Nous souhaitons que ce concert, qui aura lieu le 12 septembre 2009 dans le cadre de la prochaine «Journée nationale du don d'organes», soit placé sous le signe de cette joie de vivre, tant par la musique que par la parole.

L'entrée sera libre! Le concert honorera la mémoire des donateurs d'organes et de leurs proches. Par ailleurs il donnera l'occasion aux transplantés eux-mêmes de manifester leur reconnaissance aux donateurs anonymes qui leur ont permis de survivre ou de bénéficier d'une vie nouvelle. En outre, ce concert nous offrira l'opportunité d'afficher, une fois de plus, notre solidarité envers les personnes en attente d'organes et de souligner l'importance du don d'organes en général.

K.B.



www.paleo.ch

34<sup>e</sup>

21 au 26 juillet 2009 festival nyon

BCV MIGROS

## Swisstransplant à Montreux et au Paléo

Avec le festival de Jazz à Montreux et le Paléo à Nyon Swisstransplant entame également la saison des festivals. Nous serons à nouveau présent avec un stand pour donner l'occasion aux amateurs de la musique de s'informer sur le don et la transplantation d'organes et de remplir une carte de donneur.